Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 108

PDF erstellt am: **27.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 108 Bern, Mittwoch 9. Mai 1956 — 74. Jahrgang — 74e année — Berne, mercredi 9 mai 1956 **No 108**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21860 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Transiti SA., Bellinzona.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Konsultationsabkommen der Schweiz mit der Hohen Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (Mitteilung). - Accord de consultation de la Suisse avec la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (communiqué).
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. - Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Zolltarif vom 8. Juni 1921 und Tarif der Tabakzölle (Zuteilungsverfügungen des Bundesrates). - Tarif douanier du 8 juin 1921 et Tarif des droits sur le tabac (Décisions d'assimilation du Conseil fédéral). - Tariffa doganale dell'8 giugno 1921 e Tariffa per l'imposizione sul tabacco (Decisioni del Consiglio federale).
Verfügung des EPD über den schweizerischen Charakter von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Berichtigung).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (711[1])

Gemeinschuldner: Holliger E. Rudolf, geb. 1901, von Boniswil (Aargau), Motorradhandel, Weitlingweg 61, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 10. April 1956.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 27. April 1956, 14 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffets Enge, 1. Stock, Zürich 2.
Eingabefrist: bis 18. Mai 1956. Vergleiche im übrigen Kant. Amtsblatt 1956, Nr. 31.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (844[2])

Gemeinschuldner: Kunz-Brogli Peter, Kaufmann, geb. 1916, von Basel-Stadt, wohnhaft Brüderhofweg 10, Zürich 6/57.
Datum der Konkurseröffnung: 25. April 1956.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 29. Mai 1956.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (692[1])

Gemeinschuldner: Naegeli Hans-Heinrich, geb. 1922, von Hasleberg (Bern), Kaufmann, Stoffe und Manufakturwaren, Poststrasse 2, Küsnacht (Zürich).
Datum der Konkurseröffnung: 13. Dezember 1955.

Gegen die konkursrichterliche Eröffnungsverfügung hat der Gemeinschuldner Nichtigkeitsbeschwerde eingereicht. Die derselben zuerkannte aufschiebende Wirkung ist indessen per 28. März 1956 wieder entzogen worden.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 23. April 1956, 15.15 Uhr, im Hotel zur «Sonne», Seestrasse 120, in Küsnacht.
Eingabefrist: bis 14. Mai 1956; für Dienstbarkeiten bis 4. Mai 1956.
Eigentümer der Liegenschaften in Küsnacht Kat. Nr. 3656 und 3655: Wohn- und Geschäftshaus Assek. Nr. 1112, Magazin mit Garage Assek.-Nr. 503 und 504 an der Post- und Fähnlibrunnenstrasse.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (845)

Fallita: Ditta Taxi Domino, Gittori & Veuthey, società in nome collettivo, trasporto di persone e di merci, via Maggio 6, Cassarate di Castagnola.
Decreto di apertura di fallimento della pretura di Lugano-Ceresio: 16 aprile 1956.
Procedura sommaria: con decreto 3 maggio 1956 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà ai creditori di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria anticipando 500 fr. a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo di 500 fr., l'ufficio si riserva la facoltà di richiederne il pagamento (RU. III. 38).
Termine per la notifica dei crediti: 29 maggio 1956.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (846)

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: Pellaud Paul, précédemment agent immobilier et bureau d'architectes «Cobaso», rue du Rhône 5, à Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.
Immeubles possédés par le failli:

Sur la commune du Grand-Saconnex:

Parcelles Nos 2218, 2219, 2220 et 2221; feuille 3. De la parcelle 2218 dépend la copropriété pour moitié de la parcelle 222, feuille 3 (chemin) et des parcelles 2219 et 2220 dépendent la copropriété pour moitié de la parcelle 2223, feuille 3 (chemin).

Sur la commune de Veyrier:

Copropriété pour moitié des parcelles Nos 3078, 3084, 3120, 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3126, 3127, 3128 et 3129; feuille 4. De ces parcelles dépendent la copropriété des parcelles 3085 et 3086, feuille 4 (chemin).

Sur la commune de Chêne-Bourg:

Parcelles Nos 3466 et 3467; feuille 2. De ces parcelles dépendent la copropriété pour 1/12 chacune de la parcelle 3371; feuille 2 (chemin).

Délai pour l'indication des servitudes: 18 mai 1956.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (847)

Ueber Frau Röthlisberger-Erni Flora, geb. 1920, von Langnau (Bern), wohnhaft Neptunstrasse 67, Zürich 7, Inhaberin der Einzelfirma Flora Röthlisberger-Erni, Verkauf von Back-, Konditorei- und Konfiseriewaren, Forchstrasse 2, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. April 1956 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 4. Mai 1956 im Sinne von Art. 230 SchKG mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht bis zum 19. Mai 1956 ein Gläubiger beim obengenannten Konkursamt die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt, die bezüglichen Kosten übernimmt und daran einen Barvorschuss von 500 Fr. leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (848)

Failli: Ramseyer Louis, ancien tenancier du «Café-brasserie Moderne», avenue d'Ouchy 34, à Lausanne.

Date du prononcé: 19 avril 1956.

Délai pour avancer les frais de 600 fr.: 19 mai 1956.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (849)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Strickler Jakob, geb. 1915, von Richterswil, Vertreter, Käferholzstrasse 256, Zürich 11/46, dato wohnhaft Lindenbachstrasse 8, Zürich 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Mai 1956, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen;

b) Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim Konkursamt Schwamendingen-Zürich zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (850²)

Im Konkurs über Läuchli Ernst, geb. 1908, von Remigen (Aargau), kunstgewerbliches Atelier, Lampenschirm- und Rahmenfabrikation, Sihlquai 24, Adliswil, dato in Glattbrugg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Mai 1956 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (851)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Tschanz James, Hemdenfabrik, früher Kramgasse Nr. 57, nun Stadion Wankdorf, Bern.

Anfechtungsfrist: 22. Mai 1956.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (862)

Gemeinschuldner: Scherrer Ernst, Inhaber der Firma «E. Scherrer», Metzgerei und Wursterei, Hammerstrasse 167, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (852)

Faillie: Hitz Lina, épicerie, Valentin 62bis, Lausanne.

Date du dépôt: le 7 mai 1956.

Délai pour intenter action en opposition: le 19 mai 1956; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (853²)

Das Konkursverfahren über den Nachlass des

Kröpfl-Brandenberger Karl-Frz.-Theod.

geb. 1898, Auto-Experte, von Zürich, Vertretungen in Waren aller Art, wohnhaft gewesen Bleicherweg 40, in Enge-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Mai 1956 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Trachselwald* (857)

Der über Reber-Stucki Karl, Cigares, Huttwil, am 6. November 1953 eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzug sämtlicher Konkurseingaben mit Entscheid des Konkursrichters vom 5. Mai 1956 widerrufen worden. Der Gemeinschuldner wird in das Verfügungsrecht über sein Vermögen wieder eingesetzt.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (858)

La faillite prononcée le 17 février 1956 contre

Huber A., Chaussures Royal

à Neuchâtel, a été révoquée à la suite du retrait de toutes les productions et cela par décision du président du Tribunal civil I de Neuchâtel rendue le 7 mai 1956. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Grandson* (854)

Vente d'immeubles – Enchère unique

Jeudi 21 juin 1956, à 10 h., au Café du Château r. Ste-Croix, l'office des faillites de Grandson procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à Benzi Robert, fils de Frédéric, entrepreneur, au Château, en faillite, savoir:

Commune de Ste-Croix

Lot N° 1

Au Château, maison d'habitation (2 appartements), garage, dépendances, place et jardin, d'une superficie totale de 6 ares 55 centiares.

Assurance incendie:	Fr. 21 100
Estimation fiscale et taxe de l'office des faillites	Fr. 22 000

Lot N° 2

A la «Combe de la Charmille», r. Ste-Croix, place et jardin, d'une superficie totale de 6 ares 24 centiares.

Estimation fiscale	Fr. 1000
Estimation de l'office des faillites	Fr. 4992

Les conditions de vente, la désignation cadastrale et l'état des charges seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office des faillites, dès le 7 juin 1956.

La procédure de concordat en cours de faillite n'a pas abouti.

Grandson, le 3 mai 1956. Office des faillites: Suter.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich-Altstadt* (859)

Schuldnerin: Frau Dr. Steiger Elisabeth, Inhaberin des Restaurants «Noé», Stadelhoferstrasse 7, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung: 27. April 1956.

Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, bis zum 27. August 1956.

Sachwalter: Dr. Hans Münch, Rechtsanwalt, Stockerstrasse 42, Zürich 2.

Eingabefrist: 29. Mai 1956. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 27. April 1956, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 4. Juli 1956, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, 1. Stock, Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenauflage: ab Montag, den 25. Juni 1956, in der Kanzlei des Sachwalters.

Rivocazione di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città, Lugano* (863)

La pretura di Lugano-Città avverte che con decreto odierno è stata revocata la moratoria a scopo di concordato concessa per la durata di quattro mesi, con decreto 21 febbraio 1956, al debitore Neumann Werner, ditta individuale per la fabbricazione di vestiti da uomo, a Lugano. La revoca ha effetto immediato. Di conseguenza l'assemblea dei creditori, indetta dal commissario per il giorno 17 maggio 1956 non avrà luogo. Si avverte che a norma dell'art. 309 LEF ogni creditore può chiedere l'immediata dichiarazione del fallimento entro dieci giorni dalla presente pubblicazione.

Lugano, 8 maggio 1956.

Il pretore: Avv. Gius. Greppi.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (860)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Amstutz Jakob, Sporthaus, Gutstrasse 2, Zürich 3, privat: Zeughausstrasse 47, Zürich 4, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 30. Mai 1956, 14.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Nachlaßschuldners werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 23. Mai 1956 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 5. Mai 1956. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Bern *Konkurskreis Burgdorf* (855)

Schuldnerin: Meyerhans & Co., Bauunternehmung, Burgdorf.
Weitere Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. Mai 1956, 17 Uhr, im Restaurant Casino, in Burgdorf.

Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. Der Nachlassvertrag liegt zur Einsicht beim Sachwalter Peter Bürgi, Fürsprech und Notar, Emmentalstrasse 16, Burgdorf, auf.

Burgdorf, 4. Mai 1956. Peter Bürgi, Fürsprech und Notar.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (861)

Schuldnerin: Frau Lanz-Petter Erika, Wollwaren, Himmelrichstrasse 1, Luzern.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 16. Mai 1956, vormittags 9.30 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern, Bureau Nr. 21.

Luzern, den 5. Mai 1956. Amtsgericht Luzern-Stadt, II. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316ᵃ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵃ à 316ᵗ)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (864)

Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 19. April 1956 den von Hottinger Walter J., Weinhandlung, «Zur Lilie», Herrliberg, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:
Liquidator: Rechtsanwalt Dr. Ernst Wunderli, Bleicherweg 20, Zürich 2.
Gläubigerausschuss: Dr. J. Frei, c/o Bank Leu & Co. AG., Zürich; Dr. G. A. Gericke, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 19, Zürich; Gottlieb Welti, Wein- und Obstkelterei, Küsnacht/ZH.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlaßschuldner bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Meilen, 9. Mai 1956. Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen, der Gerichtsschreiber: Dr. F. Bollinger.

Ct. de Vaud *Tribunal de Vevey* (856)

Demande d'homologation de concordat par abandon d'actifs

A vous tous intéressés: d'office, vous êtes informés que le vendredi 11 mai 1956, à 8 h. 30, rue du Simplon 22, à Vevey, en mon bureau, je statuerai sur la demande d'homologation du concordat par abandon d'actifs proposé à ses créanciers par Ramseyer Samuel, horloger-bijoutier, avenue Nestlé, à Montreux.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation sont invités, sous peine de perdre leur droit de recours, à se présenter à cette audience ou à se déterminer par écrit d'ici au jour de l'audience.

Vevey, le 4 mai 1956. Le président du Tribunal: A. Loude.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Frutigen

28. April 1956.
Grand-Hotel Regina G.m.b.H., in Adelboden (SHAB. Nr. 71, vom 25. März 1949, Seite 803). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. März 1956 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Grand-Hotel Regina G.m.b.H. in Liq.** durchgeführt durch die kollektiv zeichnungsberechtigten Liquidatoren Dr. Josef von Deschwanden, von Kerns, in Adelboden, und Gottfried Künzi, von und in Adelboden. Eduard Arthur Nikles ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Domizil: bei Dr. Josef von Deschwanden, in Adelboden.

4. Mai 1956.
Grandhotel Regina A.G., Adelboden, in Adelboden. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. April/4. Mai 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und Betrieb des «Grandhotels Regina», in Adelboden, sowie allfällig weiterer Hotels, Restaurants oder branchenverwandter Objekte. Die Gesellschaft kann alle mit diesem Zweck zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Die Aktiengesellschaft erwirbt von der «Grand-Hotel Regina G.m.b.H.» das Grandhotel Regina, in Adelboden, zum Preise von Fr. 538 000 unter Uebernahme von Grundpfandschulden im Betrage von Fr. 487 411 und Bezahlung der Restanz von Fr. 50 589. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Isidor Pugatsch, von und in Zürich.

Luzern — Lucerne — Lucerna

2. Mai 1956. Beteiligungen.
IMLU A.G., in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1955, Seite 91). Anstelle von Dr. Walter Strebi, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum einzigen Verwaltungsrat gewählt Beat Schönenberger, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Neue Adresse: Zentralstrasse 18 (bei Willi Zinniker).

2. Mai 1956. Kälte- und Wärmeapparate usw.
R. Krebs Kü-Re-Wa GmbH Bern, Zweigniederlassung in Luzern, Handel mit Apparaten auf dem Gebiete der Kälte und Wärme usw. (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1955, Seite 371), mit Hauptsitz in Bern. Diese Filiale ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

2. Mai 1956. Näh- und Schreibmaschinen.
Jos. Sidler, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Josef Sidler, von Zug, in Sursee. An Josef Sidler jun., von Zug, in Sursee, ist Einzelprokura erteilt. Handel mit und Reparaturen von Näh- und Schreibmaschinen. Monogramm- und Zierstickerei.

4. Mai 1956. Landwirtschaftliche Maschinen.
Jos. Frei, in Malters. Inhaber dieser Firma ist Josef Frei, von Obererendingen, in Malters. Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen.

4. Mai 1956. Chemikalien usw.
Panchemie G.m.b.H., in Luzern, Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1954, Seite 218). Der Gesellschafter Heinrich South wohnt nun in Meggen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

4. Mai 1956. Heizungen, Lüftungen usw.
Fritz Schäublin, in Liestal, Heizungen, Lüftungen usw. (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1955, Seite 845). Der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim hat über den Firmainhaber am 26. April 1956 den Konkurs erkannt.

4. Mai 1956. Manufakturwaren, Herrenkonfektion usw.
Bernhard Nordmann, in Liestal, Manufakturwaren, Herrenkonfektion usw. (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1950, Seite 2298). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Mai 1956. Herrenkonfektion usw.
J. Bossart-Meier, in Pratteln, Confections «Chez Jules», Herrenkonfektion usw. (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1953, Seite 2039). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Mai 1956.
A.G. für Technische Neuheiten, Binningen, in Binningen (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1956, Seite 531). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden Paul Alt-Andres; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Robert Wolff-Kromer, von und in Basel.

4. Mai 1956. Weine, landw. Produkte, Brennerei usw.
Obstverwertung A.G. Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1954, Seite 943). In der Generalversammlung vom 21. April 1956 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Straumann A.G.** und bezweckt den Handel mit Weinen, Spirituosen und landwirtschaftlichen Produkten, sowie den Betrieb einer Spezialitäten- und Kernobstbrennerei. Insbesondere ist die Weiterführung der unter der bisherigen Bezeichnung betriebenen OVL-Weinkellereien und der Handel in OVL-Landesprodukten eingeschlossen. Die Firma kann Liegenschaften erwerben, erstellen und veräussern und sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

2. Mai 1956. Filme, Beteiligungen usw.
Herbson S.A., in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 2. Mai 1956 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Betrieb von Filmunternehmungen in Form der Herstellung, Verwaltung, des Kaufes und der Miete von Filmen aller Art, sowie die Beteiligung an derartigen Unternehmungen, die Verwaltung solcher Beteiligungen und die Finanzierung von Betrieben oder Unternehmungen im Rahmen des Gesellschaftszweckes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.—. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied Dr. Heinz Hatz, von Chur und Calfreisen, in Chur, mit Einzelunterschrift. Domizil: Engadinstrasse 6.

4. Mai 1956.
Leonhard Dosch, Grand Garage Chur, in Chur (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1946, Seite 405). Kollektivprokura wurde erteilt an Leonhard Dosch, junior, und an Reto Dosch, beide von Tinizong und Chur, in Chur. Sie zeichnen kollektiv unter sich.

4. Mai 1956. Patentverwertungen usw.
Ofei S.A., in Chur, Erwerb und Verwertung in- und ausländischer Patente und Lizenzen usw. (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1955, Seite 1355). Georges Maier ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ernest Matthey, von Vallorbe, in Pully-Nord. Dieser führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

4. Mai 1956.
Milchproduzentengenossenschaft Arosa, in Arosa (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1945, Seite 2503). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 10. Juni 1951 und 18. Januar 1956 die Statuten teilweise revidiert. Die

der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

4. Mai 1956.

Viehzuchtgenossenschaft Strada-Martina (Società d'alevamaint da muvel Strada-Martina), in Strada-Martina, Gemeinde Tschlin (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1948, Seite 283). Emil Denoth und Claudio Valentin sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Georg Caviezel, von Valendas, in Strada, Gemeinde Tschlin, als Präsident, und Jachen Mayer, von Tschlin, in Strada, Gemeinde Tschlin, als Aktuar-Kassier. Die Unterschrift führen der Präsident und der Kassier kollektiv.

Aargau — Argovie — Argovia

26. April 1956.

Schweizerische Leinen-Industrie A.-G. (Industrie Linière Suisse S. A.) (The Swiss Linen Manufacturing Co. Ltd.), in Niederlenz (SHAB. Nr. 130 vom 8. Juni 1954, Seite 1459). Fridolin Hefti, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zugleich Direktor; er zeichnet wie bisher zu zweien. Die Unterschrift von Direktor Albert Heinze ist erloschen. Er bleibt weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift. Zum kaufmännischen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden: Oskar Scheitlin, von St. Gallen, in Niederlenz. Ausserdem wurde Kollektivprokura erteilt an Heinrich Hubeli, von Effingen, in Lenzburg. Die Prokura von Heinrich Hirzel und Alfred Bischoff sind erloschen.

4. Mai 1956. Wolle, Schuhe.

Leo Koch-Koch, in Wohlen, Betrieb eines Wollgeschäftes mit Schuhdepot unter der Bezeichnung «Haus für Schuhe und Wolle» (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1953, Seite 759). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Mai 1956. Wolle, Schuhe.

Leo Koch-Koch, Inh. Ruth Koch, in Wohlen. Inhaberin dieser Firma ist Ruth Koch, von Villmergen, in Wohlen (Aargau). Betrieb eines Wollgeschäftes mit Schuhdepot unter der Bezeichnung «Haus für Schuhe und Wolle». Postplatz.

4. Mai 1956. Motorfahrzeuge usw.

Hans Hausherr, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Hans Hausherr, von Fischbach-Göslikon, in Wohlen (Aargau). Handel mit Motorfahrzeugen und Bestandteilen; Ausführung von Reparaturen. Wilstrasse 26.

4. Mai 1956. Gasthof.

O. Lüthy-Nussbaumer, in Oberrüti, Betrieb des Gasthofes «Zum Rössli» (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1948, Seite 1828). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Agnes Hedwig, geb. Nussbaumer, durch Ehevertrag vom 21. März 1956 allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

4. Mai 1956. Metzgerei, Wursterei.

Jean Aebli, in Dottikon, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1929, Seite 2448). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Mai 1956.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Rottenschwil, in Rottenschwil (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1950, Seite 28). In der Generalversammlung vom 2. Februar 1956 wurden die Statuten abgeändert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch die «Genossenschaft» und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt.

4. Mai 1956. Hutgeflechte.

Otto Steinmann & Cie. (A.G.) (Otto Steinmann & Cie. S.A.) (Otto Steinmann & Co. Ltd.), in Wohlen (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1954, Seite 1966). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. Februar 1956 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Franken 250 000 herabgesetzt durch Rückzahlung und Annullierung von 100 Aktien. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 125 Namenaktien von je Fr. 1000, Serie A, und 125 Namenaktien von je Fr. 1000, Serie B. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 13. April 1956 festgestellt. Sodann wurden neue Statuten beschlossen, wodurch die früher publizierten Tatsachen folgende weitere Aenderungen erfahren haben: Die deutsche Firmabezeichnung wird geschrieben: **Otto Steinmann & Co. AG.** Die Gesellschaft bezweckt die Hutgeflechtfabrikation und die Tätigung der damit zusammenhängenden Handelsgeschäfte. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen oder gegen Empfangsschein. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Peter Nabholz, von und in Zürich. Er führt die Unterschrift nicht. Geschäftsadresse: Pilatusstrasse 2.

4. Mai 1956.

Milch-Genossenschaft Gebenstorf, in Gebenstorf (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1949, Seite 2107). Die Unterschrift von Blasius Buck ist erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Emil Küng, von und in Gebenstorf. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Kassier oder dem Aktuar.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

2. Mai 1956.

Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1952, Seite 2071), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Diese Zweigniederlassung wird infolge Uebergangs ihrer Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1955 an die «Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.G. Frauenfeld», in Frauenfeld, gelöscht.

2. Mai 1956.

Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Mai 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Strassen- und Tiefbauten aller Art. Die Gesellschaft kann alle damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen und sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Zweigniederlassung Frauenfeld der Kommanditgesellschaft «Cellere & Co. Unternehmung für Strassen- & Tiefbau», in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. April 1956 und Bilanz per 31. Dezember 1955 mit Aktiven im Betrage von 780 843.85 Franken und Passiven im Betrag von Fr. 385 843.85 zum Uebernahmepreis von Fr. 395 000 gegen Uebergabe von 790 Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Ludwig Cellere, von Wittenbach (St. Gallen), in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Robert Vogler, von Frauenfeld, in Buchs (St. Gallen). Ferner ist Einzelunterschrift erteilt an Elio Cellere, von Wittenbach (St. Gallen), in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse (Scheidweg).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

26 aprile 1956. Scoltura.

Ettore Rossi, in Locarno, laboratorio e studio di scoltura (FUSC. del 20 aprile 1918, N° 93, pagina 649). La ditta è cancellata su istanza degli eredi per decesso del titolare.

26 aprile 1956.

Allioli & Mondada, Marmifera, succ. a Ettore Rossi, Locarno, in Locarno. Bruno Mondada, fu Martino, da ed in Minusio, e Vittorio Allioli, d'Italia, in Minusio, hanno costituito, a datare dal 15 aprile 1956, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Vincola la ditta la firma collettiva di entrambi i soci. Lavorazione del marmo e posa. Recapito: Via ai Marmi.

Ufficio di Lugano

4 maggio 1956. Garage.

Giuseppe Stierli, a Cassarate di Castagnola, garage (FUSC. del 24 gennaio 1950, N° 19, pagina 220). La ditta è cancellata per cessazione d'attività.

Distretto di Mendrisio

3 maggio 1956. Pietre fini, ecc.

Rubisor S. a g. l., in Chiasso, preparazione e vendita di pietre fini ed industriali, ecc. (FUSC. del 18 luglio 1950, N° 165, pagina 1873). Con decisione assembleare del 1° maggio 1956, la società ha modificato lo statuto. Gina Bernasconi non fa più parte della società. La sua quota di 20 000 fr. è stata assunta dai nuovi associati: Giorgio Möhl di Giorgio, da Frasnacht, in Bellmund, in ragione di 10 000 fr. e da Enrico Möhl di Giorgio, da Brüttelen, in Bellmund, pure in ragione di 10 000 fr. Il capitale sociale di 20 000 fr. è suddiviso in due quote da 10 000 fr. Vincola la società la firma singola dei due soci Giorgio e Enrico Möhl. La firma di Gina Bernasconi è estinta.

3 maggio 1956. Impresa costruzioni.

Luigi Piffaretti e Co., in Novazzano, impresa costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 1° ottobre 1946, N° 229, pagina 2855). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla nuova ditta individuale «Piffaretti Luigi di Domenico», in Novazzano.

3 maggio 1956. Impresa costruzioni.

Piffaretti Luigi di Domenico, in Novazzano. Titolare è Luigi Piffaretti di Domenico, da ed in Novazzano. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Luigi Piffaretti e Co.», in Novazzano, ora cancellata. Impresa costruzioni.

4 maggio 1956. Affari finanziari, immobiliari, ecc.

Commissionaria S.A., in Chiasso, affari d'importazione, d'esportazione, di compra-vendita nel mercato interno per qualunque merce ed in qualunque forma ammessa dalla legge; inoltre può trattare e svolgere affari finanziari ed immobiliari (FUSC. del 28 ottobre 1948, N° 253, pagina 2904). Marco Antonini, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è quindi estinta. In sua vece è stato nominato il Dr Louis Dollfus de Volckersberg, fu Dr Ruggero, da Castagnola, in Kiesen, con firma individuale.

4 maggio 1956. Partecipazioni.

Interfinholding S.A., in Capolago, partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 23 aprile 1956, N° 94, pagina 1045). Augusto Chiericati non fa più parte del consiglio di amministrazione. La sua firma è quindi estinta.

4 maggio 1956. Tessuti, ecc.

Texinag, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo l'importazione, l'esportazione, la lavorazione ed il commercio di tessuti di generi diversi. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 2 maggio 1956. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione viene affidata ad un amministratore unico o ad un consiglio di amministrazione da due a cinque membri, attualmente ad un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, fu Tommaso, da Campo Vallemaggia, in Chiasso, il quale impegnerà la società con la sua firma individuale. Recapito: piazza Indipendenza 5 (c/o studio legale Maspoli-Noseda).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Transiti SA., Bellinzona

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 C.O.

Prima pubblicazione

Il sottoscritto, nella sua qualità di amministratore e liquidatore unico della Transiti S.A., in Bellinzona, diffida da tutti coloro che vantassero crediti o pretese di altra natura nei confronti della Transiti S.A. in liquidazione, a volerli notificare entro un mese dalla pubblicazione della presente diffida nel Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le notifiche devono essere indirizzate a Transiti S.A. in liquidazione, Bellinzona, casella postale 23. (AA. 114³)

Bellinzona, 8 maggio 1956. **Giovanni Bossi.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Konsultationsabkommen der Schweiz mit der Hohen Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl

In der Zeit vom 5. bis 7. Mai haben in Paris und Luxemburg zwischen einer schweizerischen Delegation und einer Delegation der Hohen Behörde der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl Verhandlungen über den Abschluss eines Konsultationsabkommens stattgefunden. Diese Verhandlungen führten am 7. Mai 1956 zur Unterzeichnung eines Abkommens seitens der Schweiz durch den Delegierten des Bundesrates bei der Hohen Behörde, Herrn Minister Gérard Bauer, und seitens der Hohen Behörde durch Herrn Dirk Spierenburg, Mitglied der Hohen Behörde.

Nachdem bereits im April 1953 eine schweizerische Delegation bei der Hohen Behörde der Gemeinschaft akkreditiert worden war, handelte es sich beim Abschluss des Abkommens darum, die Zusammenarbeit zwischen der Schweiz und der Hohen Behörde der Gemeinschaft auf wirtschaftlichem Gebiet auf der Grundlage gegenseitiger Konsultationen enger zu gestalten. Das vereinbarte Konsultationsverfahren sieht vor, daß sich die Hohe Behörde mit den schweizerischen Behörden in Verbindung setzt, bevor sie auf dem Gebiete der Versorgung und der Exportpreise Massnahmen trifft, welche die schweizerischen Interessen berühren könnten. Ihrerseits werden die schweizerischen Behörden die Hohe Behörde konsultieren, bevor sie Massnahmen ergreifen, die den traditionellen Handelsverkehr im Bereiche der Kohle und des Stahls zwischen der Schweiz und der Gemeinschaft betreffen. Zu diesem Zwecke sieht das Abkommen die Bildung einer ständigen gemischten Kommission vor.

Das Abkommen tritt nach der Genehmigung durch die eidgenössischen Räte mit der Ratifikation durch den Bundesrat in Kraft. 108. 9. 5. 56.

Accord de consultation de la Suisse avec la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier

Du 5 au 7 mai, des négociations sur un accord de consultation se sont déroulées à Paris et à Luxembourg, entre une délégation suisse et une délégation de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier. Ces négociations ont abouti le 7 mai 1956 à la conclusion d'un Accord signé: pour la Suisse, par Monsieur Gérard Bauer, délégué du Conseil fédéral auprès de la Haute Autorité et, pour la Haute Autorité, par Monsieur Dirk Spierenburg, membre de la Haute Autorité.

Une délégation suisse ayant été accréditée depuis le mois d'avril 1953 auprès de la Haute Autorité de la C.E.C.A., cet Accord a pour but de resserrer, au moyen de consultations réciproques, la collaboration dans le domaine économique entre la Suisse et la Haute Autorité de la C.E.C.A. La procédure de consultation arrêtée prévoit que la Haute Autorité prendra contact avec les autorités suisses avant d'adopter toute mesure qui pourrait affecter les intérêts suisses dans le domaine de l'approvisionnement et des prix d'exportation. De leur côté, les autorités suisses consulteront la Haute Autorité avant de prendre des mesures affectant les échanges traditionnels entre la Suisse et la Communauté dans le secteur du charbon et de l'acier. A cette fin, l'accord prévoit l'institution d'une commission mixte permanente.

L'accord entrera en vigueur au moment de la ratification par le Conseil fédéral qui aura lieu après approbation des Chambres fédérales.

108. 9. 5. 56.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. 5. 56.

	Fr.	Veränderungen *Changements* Fr.
Aktiven — Actif		
Goldbestand — *Encaisse or*	6 754 990 707.80	+ 1 444 410.20
Devisen — *Disponibilités à l'étranger:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	585 728 134.42	
andere — *autres*	51 581.33	+ 4 460 430.40
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse:*		
Wechsel — *Effets de change*	93 344 316.51	
Schatzanweisungen des Bundes — *Rescriptions*	1 000 000.—	— 863 438.13
Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*	42 146 857.60	+ 5 658 332.45
Wertschriften — *Titres:*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	5 000.—	
andere — *autres*	45 128 051.—	—.—
Korrespondenten im Inland — *Corresp. en Suisse*	11 528 767.94	— 6 169 825.12
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	28 886 920.56	— 915 596.30
Zusammen — *Total*	7 562 810 337.16	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — *Fonds propres*	48 000 000.—	—.—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	5 107 629 020.—	— 97 418 825.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — *Engagements à vue:*		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — *Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie*	1 552 101 056.23	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — *autres engagements à vue*	690 102 130.35	+ 100 722 689.77
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	164 978 130.58	+ 310 448.73
Zusammen — *Total*	7 562 810 337.16	

Diskontosatz *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 *dep. le 26 nov. 1936*

108. 9. 5. 56.

Zolltarif vom 8. Juni 1921 und Tarif der Tabakzölle

(Zuteilungsverfügungen des Bundesrates vom 27. April 1956)

1.	**Ad 50.**	Streichen: Konservierungssalz in Paketen, Büchsen (offen s. ad Nr. 1028).
2.	**Ad 89 b.**	Makrelenhechte, japanische Silberfische, in Gefässen aller Art von 3 kg Gewicht und darunter.
3.	**Ad 259 a/259 e.**	Holzspanplatten, ein- oder beidseitig furniert (s. a. ad 259).
4.	**Ad 307 d.**	Streichen: Fliegentodpapier.
5.	**Ad 338 b.**	Fliegenfängerhülsen, aus mit Papier überzogener Graupappe.
6.	**Ad 803/807.**	Streichen: Wagenfedern für Fuhrwerke, auch fertig bearbeitet.
7.	**Ad 803/809.**	Wagenfedern für Fuhrwerke.
8.	**Ad 1028.**	Streichen: Konservierungssalz in offener Packung (in Paketen, Büchsen usw., s. ad Nr. 50).
9.	**Ad 1028.**	Natron: — toluolsulfosaures.
10.	**Ad 1065 a.**	Streichen: Natrium toluolsulfosaures.
11.	**Tabak Ad 2 a.**	Virginia hell.
12.	**Tabak Ad 5.**	Streichen: Virginia hell.

Tarif douanier du 8 juin 1921 et Tarif des droits sur le tabac

(Décisions d'assimilation du Conseil fédéral du 27 avril 1956)

1.	**Ad 50.**	Biffer: Sel antiputride (Konservierungssalz) en boîtes, paquets (emballé à découvert, v. ad N° 1028).
2.	**Ad 89 b.**	Scombrésoces, poissons d'argent japonais, en récipients de tout genre pesant 3 kg. ou moins.
3.	**Ad 259 a/259 e.**	Panneaux en copeaux de bois agglomérés, plaqués de bois sur l'une ou sur les deux faces (v. a. ad N° 259).
4.	**Ad 307 d.**	Biffer: Papier mort-aux-mouches.
5.	**Ad 338 b.**	Douilles pour attrape-mouches, en carton gris recouvert de papier.
6.	**Ad 803/807.**	Biffer: Ressorts pour voitures, aussi finis.
7.	**Ad 803/809.**	Ressorts de suspension pour voitures.
8.	**Ad 1028.**	Biffer: Sel antiputride emballé à découvert (en paquets, boîtes, etc., v. ad N° 50).
9.	**Ad 1028.**	Toluolsulfonate de soude.
10.	**Ad 1065 a.**	Biffer: Toluolsulfonate de sodium.
11.	**Tabac Ad 2 a.**	Virginie clair.
12.	**Tabac Ad 5.**	Biffer: Virginie clair.

Tariffa doganale dell'8 giugno 1921 e Tariffa per l'imposizione sul tabacco

(Decisioni del Consiglio federale del 27 aprile 1956, concernenti l'applicazione della tariffa)

1.	**Ad 50.**	Cancellare: Sale antiputrido in pacchetti, scatole (sciolto v. ad voce 1028).
2.	**Ad 89 b.**	Costardelle (pesci argentati giapponesi della famiglia delle sgombresocidi), in recipienti d'ogni genere pesanti 3 kg. e meno.
3.	**Ad 259 a/259 e.**	Tavole di trucioli di legno agglomerati, impiallacciate da una o d'ambo le facce (v. ad voce 259).
4.	**Ad 307 d.**	Cancellare: Carta moschicida.
5.	**Ad 338 b.**	Tubetti chiappamosche, di cartone grigio ricoperto di carta.
6.	**Ad 803/807.**	Cancellare: Molle di sospensione per veicoli, anche finite.
7.	**Ad 803/809.**	Molle di sospensione per veicoli.
8.	**Ad 1028.**	Cancellare: Sale antiputrido sciolto (in pacchetti, scatole ecc. v. ad voce 50).
9.	**Ad 1028.**	Toluolsulfonato di soda.
10.	**Ad 1065 a.**	Cancellare: Toluolsulfonato di sodio.
11.	**Tabacco Ad 2 a.**	Virginia chiaro.
12.	**Tabacco Ad 5.**	Cancellare: Virginia chiaro.

108. 9. 5. 56.

Verfügung des Eidgenössischen Politischen Departements

über den schweizerischen Charakter von Finanzforderungen im gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (vom 20. April 1956)

Korrigenda

Die im SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1956 veröffentlichte Verfügung wird wie folgt richtig gestellt:

Der Artikel 1, Ziffer 2 soll heissen:

2. wenn sie ausserdem seit dem für das betreffende Land gemäss beigefügte Liste geltenden Stichtag ununterbrochen einem schweizerischen Finanzgläubiger zugestanden hat.

Der Artikel 2, 2. Absatz soll heissen:

Gesuche sind bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle in Zürich einzureichen, die sie an das für den Entscheid zuständige eidgenössische Departement weiterleitet.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

„ROYAL DUTCH"
SOCIETE ROYALE NEERLANDAISE DES PETROLES
N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM MAATSCHAPPIJ
Etablie à La Haye

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE DES ACTIONNAIRES

à tenir le Mercredi 30 mai 1956, à 11 h. 30, dans la grande salle du Carlton Hôtel, à Amsterdam (Entrée des salles du Carlton: Vijzelstraat, à l'angle de la Reguliersdwarsstraat, près du terrain de stationnement).

ORDRE DU JOUR:

1. Nomination d'un Directeur;
2. Nomination d'un Administrateur;
3. Nomination d'un Administrateur pour cause d'expiration de mandat;
4. Rapport Annuel pour l'année 1955;
5. Approbation du Bilan et du Compte Pertes et Profits pour l'année 1955;
6. Affectation des Bénéfices; fixation du dividende pour l'année 1955.

Dès aujourd'hui et jusqu'à la clôture de l'Assemblée, le présent ordre du jour, les propositions relatives aux articles 1, 2 et 3 de cet ordre du jour, les pièces nommées aux articles 4 et 5 dudit ordre du jour avec les Notes s'y rapportant comme prévu à l'article 42 du Code de Commerce Néerlandais, ainsi que l'avis du Conseil d'Administration et les propositions prévues à l'article 6 de l'ordre du jour, pourront être consultés et seront mis gratuitement à la disposition des actionnaires aux bureaux de la Société
30, Carel van Bylandtlaan, La Haye, et aux guichets mentionnés ci-après.

A. Pour pouvoir assister en personne ou par mandataire à cette Assemblée Générale, pour pouvoir y prendre la parole et y exercer leur droit de vote, les porteurs de certificats d'action au porteur sont tenus de déposer contre quittance: soit leurs certificats d'action, soit l'attestation constatant que ces certificats d'action se trouvent en dépôt libre chez la Nederlandsche Bank,

le Jeudi 24 mai 1956 au plus tard:

aux Pays-Bas: chez la Nederlandsche Handel-Maatschappij, N.V., Amsterdam,
chez la Kas-Associatie N.V., Amsterdam,
chez la Amsterdamsche Bank N.V.,
Incasso Bank N.V., Amsterdam,
chez la Banque de Paris et des Pays-Bas, Amsterdam,
chez MM. Hope & Co., Amsterdam,
chez MM. Pierson & Co., Amsterdam,
chez la Rotterdamsche Bank N.V., Amsterdam,
chez la Twentsche Bank N.V., Amsterdam,
chez MM. Schill & Capadose, La Haye,
chez MM. Heldring & Pierson, La Haye,
chez MM. Van der Hoop, Offers & Zoon, Rotterdam,
chez MM. R. Mees & Zoonen, Rotterdam,
de même qu'auprès des filiales et agences de ces banques aux Pays-Bas.
Ensuite:
à New York: chez la Chase Manhattan Bank,
à Londres: chez Messrs. N.M. Rothschild & Sons,
à Paris: chez MM. Lazard Frères & Cie,
à Zurich: chez le Crédit Suisse,
à Bruxelles: chez la Banque de la Société Générale de Belgique,
ou chez le Crédit Lyonnais S.A.

B. Pour pouvoir assister en personne ou par mandataire à cette Assemblée Générale et y exercer les droits mentionnés ci-dessus, les titulaires d'actions nominatives sont tenus d'aviser par écrit la Société de leur intention à cet effet, le Mercredi 23 mai 1956, au plus tard:
par rapport aux actions de fl. 50.— val. nom. enregistrées à Amsterdam, à l'adresse de la Nederlandsche Handel-Maatschappij, N.V. à Amsterdam;
par rapport aux actions de fl. 50.— val. nom. enregistrées à New York, à l'adresse de la Chase Manhattan Bank à New York, et
par rapport aux actions enregistrées de fl. 1000,— val. nom., qu'un certificat d'action en soit en circulation ou non,
à l'adresse de la Société à La Haye ou à l'adresse d'une des banques nommées ci-dessus au paragraphe A.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft

Sitz in Zäziwil

Ordentliche Delegiertenversammlung

Samstag, 26. Mai 1956, um 10.30 Uhr, im Gasthof «Zur Sonne», in Hasle-Rüegsau.

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung der 81. Jahresrechnung und der Bilanz pro 1955.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Beschlussfassung nach Art. 3, Al. 2, der Statuten.
5. Unvorhergesehenes.

Die Betriebsrechnung und die Bilanz mit Bericht der Kontroll- und Revisionsstelle liegen vom 16. Mai 1956 hinweg am Sitz der Genossenschaft auf (Art. 856 OR).

Zäziwil, den 5. Mai 1956.

Namens dea Verwaltungsrates,
der Präsident: W. Schwarz. der Protokollführer: Wüthrich.

TURSAL vernichtet das Unkraut

Seit 30 Jahren bewährtes Radikalmittel

ELEKTROCHEMIE TURGI

Entreprise industrielle de Suisse romande, dans branche d'activité très stable, possédant équipement entièrement modernisé, cherche

CAPITAUX

de 50 000 à 100 000 fr., soit sous forme de participation à son capital-action (société anonyme) soit sous forme de prêt. Des garanties pourraient être fournies. Contrôle fiduciaire. – Faire offres sous chiffre Hab 246 à Publicitas Berne.

‹Die Volkswirtschaft›

(Monatsschrift des EVD)

bietet mit der Wiedergabe der periodischen schweizerischen Wirtschafts- und Sozialstatistik umfassende Aufschlüsse über die Wirtschaftsentwicklung. Die gebotene reiche Dokumentation ist nicht allein für den Tag bestimmt; sie behält dauernden Wert.

Der Jahresbezugspreis von Fr. 10.50 für das schweizerische Postabonnement ist in Anbetracht der reichhaltigen Artikel mehr ala bescheiden. Unentgeltliche Probenummern sind erhältlich durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern.

Warenumsatzsteuer

(23. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Oberholzer A.G. Zürich

Löwenstrasse 2/II. Stock
Schmidhof
Telefon 051/27 58 10

Bigla-Stahlmöbel
Büro- und Betriebsorganisationen

Scheuer-System,
die umfassende Fabrikorganisation
Planen - Lenken - Erfassen - Abrechnen

Synoptic Hängesichtkartei
für Terminkontrollen
Personalkontrollen etc.

INKASSI im Kanton Tessin

werden prompt, gewissenhaft und zu kulanten Bedingungen besorgt von

LA DIFESA, G. Cappello, LUGANO
Gegründet 1915

Constructions métalliques

travaux de tôlerie, ferronnerie, serrurerie, découpage, tronçonnage sont exécutés vite et bien par

Curchod, Baeriswil & Co.

Rolle (Vaud) Tél. (021) 7 54 45

REFIDAR AG

Revisions- und Treuhand-Gesellschaft
(051) 25 00 36
Zürich, Schweizergasse 21

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relations avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions numéros:

262025 du 26 octobre 1946; «Procédé de fabrication d'un acier et acier obtenu par ce procédé»;
262334 du 26 octobre 1946; «Acier décolletable»;
268263 du 17 décembre 1947; «Membrane élastique»;
291170 du 6. Juni 1951; «Belastungsvorrichtung für die einstellbaren Walzen an Walzenstühlen»;
292110 du 8 mai 1951; «Comparateur de précision».

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office des Brevets d'Invention A. Bugnion, 20, rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

Papierwolle

beziehen Sie vorteilhaft bei

PAPRO AG Freiburg
Tel. (037) 2 48 15

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

In der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre wurden die seinerzeit bekanntgegebenen Traktanden 1–7 im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates genehmigt.

Die Dividende für Aktien Nrn. 1–13000 wurde auf Fr. 50.– per Aktie festgesetzt und ist nach Abzug von 30% Coupon- und Verrechnungssteuer mit Fr. 35.– netto zahlbar. Sie wird den Aktionären ab 7. Mai 1956 gegen Einsendung der unterschriebenen Dividenden-Quittung überwiesen.

Basel, den 7. Mai 1956. Der Verwaltungsrat.

Gürbetal-Bern-Schwarzenburg-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 30. Mai 1956, um 15 Uhr, im Gasthof «Zum Kreuz», in Belp

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1955.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1956.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, die Bilanz und der Revisionsbericht liegen ab 18. Mai 1956 bei der Direktion der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS, Genfergasse 11, in Bern, zur Einsicht auf.

Am gleichen Ort können gegen Ausweis des Aktienbesitzes die Zutrittskarten bezogen werden.

Bern, 7. Mai 1956. Der Verwaltungsrat.

Occasions-

Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.–
Edison, portable, Scheco	» 60.–
Gestetner, Modell 3	» 100.–

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.–
Geha, Modell 74	» 150.–
Geha, Modell 75	» 200.–
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	» 500.–
Geha, Modell 160, wie neu	» 750.–
Geha, Regent, Automet, elektrisch	» 500.–
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.–
Ellams, Modell K	» 150.–
Ellams, mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.–
Roto 10, Hendbetrieb	» 100.–
Roto 10, elektrisch	» 200.–
Roto 40, elektrisch	» 500.–
Roto 15, elektrisch	» 500.–
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	» 1000.–
Edison, Dick 90	» 180.–
Edison, Dick, 91	» 300.–
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.–
Roneo 210, neuwertig	» 250.–
Gestetner, Modell o	» 100.–
Gestetner, 500-Blatt-Anlege, 5 R	» 300.–
Gestetner, Modell 66	» 500.–
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.–
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 700.–
Rex D 25, elektrisch	» 700.–
Rex D 2	» 150.–

Umdrucker:

Ormig 250	» 200.–
Fordigraf	» 200.–
Dupleco	» 250.–

Print-Fix

Fr. 2600.– *der leistungsfähige Vervielfältiger mit*

- *vollautomatischer Druckluft-einfärbung*
- *Präzisions-Papierzuführung*
- *150 Abzügen pro Minute*
- *Mehrfarbendruck*
- *einfache, saubere Handhabung*

Edgar Rutishauser
Schweiz. Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

INKASSO
überall durch
DUN
Zürich, Bahnhofstrasse 51
Telephon (051) 27 08 30

Gelegenheit

Aus Gegengeschäft 6 vollautomatische Rechenmaschinen
MERCEDES EUCLID R 37
mit Volltastatur, neu, ungebraucht, zu nur Fr. 1475.– verzollt abzugeben. – Anfragen unter Chiffre H 6620 Q an Publicitas Bern.

Occasion exceptionnelle!
A vendre
Réservoir cyl. vertical
4000 m³, tôle SM rivée, haut. 3,70 m, poids 150 t.
Offres sous chiffre C 5569 X à Publicitas Genève.

Betriebswirtschafter

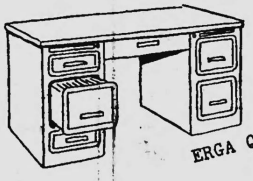
(lic. oec. Handelshochschule St. Gallen), 34½ Jahre alt, in ungekündigter Stellung, sucht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis. Vielseitige theoretische und praktische Ausbildung in Bank, Industrie und Treuhandwesen. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch. – Offerten unter Chiffre R 53686 Q an Publicitas Basel.

Inserate im SHAB haben Erfolg!

SAFIM - WINKEL

Regional Vertreter
A. KUSTER & CO. - Nägelistrasse 9 - ZÜRICH
MATERA A.G. - Leonhardstrasse 37 - BASEL
SOOREX S.A. - 19, Cours d'Or - GENEVE
S.A. P. MOLINARI & Cie. - C.so Pestalozzi 9 - LUGANO
SAFIM - Via Lavizzari, 10 - Tel. (091) 23.508 - LUGANO

Für Artikel aus Plexiglas die Spezialfirma
Isoplex A/S
Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehntalerstr. 298



ERGA Qualitätsmöbel aus Stahl von Rüegg-Naegeli
RN
Bahnhofstrasse 22 Zürich
Tel. (051) 23 37 07

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

Kauer Fritz

geb. 1885, von Trachselwald, Sattler- und Tapezierermeister, in Aegerten bei Biel.

Eingabefrist bis und mit 15. Juni 1956:

Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt Nidau.**

Für Guthaben des Erblassers bei **Notar Armin Knecht, Brügg bei Biel.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr **Paul Rubin,** Prokurist, **Biel,** Bözingenstrasse 30.

Das Geschäft des Erblassers wird auf Grund einer Genehmigung des Regierungsstatthalters unter der Verantwortung des Massaverwalters weitergeführt.

Der Beauftragte:
Armin Knecht, Notar.

Freiburg/Br. - Aufgebot! 4 F 7/55

Der Prof. Dr. Oskar Naegeli, Arzt, in Le Bouveret (Schweiz), Villa Nauplia, hat das Aufgebot folgender Urkunden beantragt: Obligationen-Nummern 19259 bis 19273 von je Fr. 1000.— (in Worten: eintausend Franken), Schweizer Währung, der 6%-Anleihen der Schluchseewerk Aktiengesellschaft in Freiburg i. Br. vom 12. Januar 1929, von Fr. 35 000 000.— nom., Schweizer Währung, sichergestellt durch eine erststellige, wertbeständige Höchstbetragssicherungshypothek, auf Feingold lautend, im Gegenwert von 33 Millionen Goldmark. Die Inhaber der Urkunden werden aufgefordert, spätestens im Aufgebotstermin am Donnerstag, den 21. Februar 1957, vormittags 10 Uhr 30, vor dem Amtsgericht hier, I. Stock, Zimmer 116, ihre Rechte anzumelden und die Urkunden vorzulegen; andernfalls werden die Urkunden für kraftlos erklärt werden.

Freiburg/Br., den 25. April 1956. Amtsgericht 4.

Pfister
SCHILDER für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE
Tel. 24 37 77 Zürich 1

Inserieren Sie im SHAB.

SIERRE-MONTANA-CRANS

Compagnie de chemin de fer et d'autobus (S.M.C.)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 28 mai 1956, à 15 heures, à l'Hôtel du Parc, à Crans, avec l'ordre du jour suivant:

1° Présentation du rapport du conseil et des comptes de l'exercice 1955.
2° Rapport des contrôleurs des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharge au conseil et aux contrôleurs.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Les bulletins d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirés contre dépôt des titres jusqu'au 25 mai 1956, à midi, auprès de l'une des banques suivantes:

à Sierre:	au Crédit Sierrois, à la Banque Populaire de Sierre, et à l'agence de la Banque Cantonale du Valais;
à Berne:	à la Banque Cantonale de Berne;
à Lausanne:	à la Société de Banque Suisse;
à Montreux:	à l'agence de la Banque Cantonale Vaudoise;
à Montana:	à l'agence de la Banque Cantonale du Valais.

Le rapport de gestion, les comptes et le rapport des contrôleurs sont déposés et mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir de ce jour.

Sierre, le 3 mai 1956.

Au nom du conseil d'administration,
le président: P. Lanzrein.

La présentation de la carte d'admission donne droit au voyage gratuit sur le funiculaire et sur l'autobus Montana-Crans le jour de l'assemblée.

Scierie du Crêt du Locle S.A., La Chaux-de-Fonds

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 mai 1956, à 10 h., au bureau de la fiduciaire Lucien Leitenberg, expert fiscal et comptable, diplôme fédéral, avenue Léopold-Robert 79, à La Chaux-de-Fonds

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955.
2° Procès verbal de la dernière assemblée.
3° Rapport du contrôleur.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et du contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le mardi 15 mai 1956, au siège social de la société.

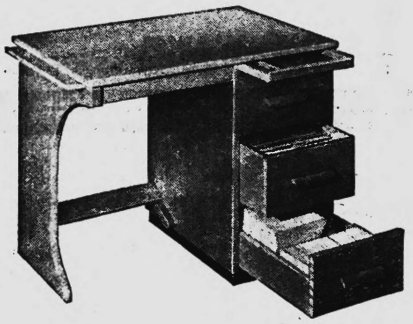
Le Crêt du Locle, le 8 mai 1956. Le conseil d'administration.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Mai 1956 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1955 auf Fr. 90.— brutto für die Aktie von Fr. 1000.—, bzw. Fr. 9.— brutto für die Aktie von Fr. 100.— festgesetzt. Der Aktienecoupon Nr. 17 ist demzufolge von heute ab an den Kassen des Hauptsitzes und aller Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt wie folgt einlösbar:

	Aktie von Fr. 1000.—		Aktie von Fr. 100.—	
Brutto-Dividende		Fr. 90.—		Fr. 9.—
abzüglich:				
5% Couponsteuer	Fr. 4.50		Fr. —.45	
25% Verrechnungssteuer	Fr. 22.50	Fr. 27.—	Fr. 2.25	Fr. 2.70
Netto-Auszahlung		Fr. 63.—		Fr. 6.30

Winterthur, den 2. Mai 1956. Die Direktion.



Schreibmaschinentische

in Eiche hell, Sockel links oder rechts, 1 Ausziehschieber für Kohlepapier, darunter 2 Schubladen mit Schrägfächern für je 8 Formulare A 4 und je 2 Formulare A 5, unterste Schublade mit Couvert-Einteilung und Postcheckformulare, 1 seitlicher Ausziehschieber glatt.

Nr. 211 Grösse 90×60 cm, 2 Füsse, Zargen- und Stegverbindung Fr. 238.—

Nr. 212 Mit Doggenfuss und verstellbarem Fußsteg (siehe Abbildung) Fr. 256.—

Nr. 221 Wie Nr. 211, jedoch Grösse: 120×60 cm Fr. 260.—

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte

PAPYRUS BÜROMÖBEL

Freiestrasse 43 BASEL Telephon 24 18 67

KURHAUS und med. KLINIK das ganze Jahr geöffnet

Sonn Matt Luzern

Ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten, Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.

Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04/6

SPANIEN

Internationale Mustermessen

VALENCIA 1.—20. Mai 1956

BARCELONA 1.—20. Juni 1956

Der offizielle Messespediteur

DANZAS

spedliert Ihr Ausstellungsgut rasch, sorgfältig und zu vorteilhaften Bedingungen

Regelmässige Sammeldienste nach **PORT BOU und IRUN**

Transporte ab allen einschlägigen Häfen nach **BILBAO, BARCELONA usw.**

Kommerzieller Vertreter:

OTTO AUER BARCELONA: Via Layetano 38
MADRID: Hostaleza 57

Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der **Mittwoch, den 23. Mai 1956, 11 Uhr** (Eintrag in die Präsenzliste von 10 Uhr an), **im Grossratssaale in Luzern** stattfindenden **ordentlichen Generalversammlung** eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablage durch die Verwaltung.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
   a) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1955.
   b) Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Rechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. Mai 1956 an im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft vorschriftsgemäss zur Einsicht der Aktionäre auf. Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Eintrittskarten können bis spätestens Samstag, den 19. Mai 1956, 12 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees, Güterstrasse 2, Luzern, gelöst werden. Diese Karten enthalten auch die erforderlichen Angaben über den Fahrplan der für den Besuch der Generalversammlung in Betracht fallenden Schiffskurse.

Die Eintrittskarte berechtigt den Aktionär für seine Person am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt zur Generalversammlung nach Luzern und zurück auf den Schiffen der Gesellschaft. Der Fahrausweis ist gegen Vorweis der Eintrittskarte an der Schiffskasse erhältlich.

Handänderungen von Aktien, um den Inhabern Anrecht zum Besuche der Generalversammlung zu geben, sind bis spätestens Samstag, den 19. Mai 1956, 12 Uhr, der Gesellschaft, unter Vorlage der Titel (vom Zedenten unterschrieben) anzuzeigen.

Luzern, den 23. April 1956.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. V. Winiker;
der Vizepräsident: F. Ringwald.

Typopress S.A., à Genève

Les actionnaires sont informés que le dividende pour l'exercice 1955 est actuellement payable à la Société de Banque Suisse, à Genève, contre la remise du coupon N° 2.

TOPIC S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le mercredi 23 mai 1956, à 10 h. 30, dans les bureaux de la Société Fiduciaire Romande OFOR S.A., 9, rue d'Italie, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Démission de deux administrateurs.
2° Nomination de deux nouveaux administrateurs.
3° Nomination d'un contrôleur aux comptes.
4° Divers.

Le conseil d'administration.

Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 22 mai 1956, à 14 heures 30, au siège de la Société de Banque Suisse, à Genève.

Ordre de jour:

1° Approuver le présent rapport ainsi que les comptes de l'exercice 1955 et le bilan arrêté au 31 décembre 1955.
2° Donner au conseil d'administration décharge de sa gestion.
3° Procéder au renouvellement du mandat d'un administrateur.
4° Procéder à la désignation d'un ou de plusieurs contrôleurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1955, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires dès le 16 mai 1955 au siège de la société, à Chancy.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs titres trois jours au moins avant la réunion au siège ci-dessus mentionné qui leur délivrera une carte d'admission. Le dépôt des titres pourra, toutefois, être remplacé par un certificat délivré par les maisons de banque détentrices des titres.

Au nom du conseil d'administration,
le président:
Charles-Albert de Boissieu.

Compagnie Vaudoise d'Electricité

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 18 mai 1956, à 10 heures 30, au Casino de Montbenon.
La feuille de présence sera ouverte dès 9 heures 30.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs; approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1955.
2° Répartition du solde disponible et fixation du dividende.
3° Nomination de 3 administrateurs, d'un contrôleur et d'un suppléant.
4° Autorisation d'emprunter.

Le rapport de gestion, les comptes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont, du 7 au 18 mai 1956, à la disposition des actionnaires, à la Banque cantonale vaudoise, service des titres, à Lausanne.

Pendant la même période et à la dite banque, les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires sur présentation des titres ou des certificats nominatifs d'actions. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle.

Lausanne, le 2 mai 1956. Le conseil d'administration.

Tonwerke Thayngen AG., in Thayngen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 24. Mai 1956, 11 Uhr, im Hotel «Bellevue», in Neuhausen am Rheinfall

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1955 Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht liegen vom 10. Mai an zur Einsichtnahme für die Aktionäre im Bureau in Thayngen auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis zum 19. Mai vom Sitz der Gesellschaft in Thayngen bezogen werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz. Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär zulässig auf Grund einer schriftlichen Vollmacht.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme Cockerill-Ougrée

Siège social: SERAING
Registre du commerce de Liège N° 77635

Paiement de dividende

Il est porté à la connaissance de Messieurs les actionnaires que le dividende de l'exercice 1955 sera payable, à partir du 7 mai 1956, par francs belges 225.– net contre remise du coupon N° 1:

chez MM. Heusser & Cie., à Bâle;
à la Société de Banque Suisse, à Bâle;
au Crédit Suisse, à Zurich.